

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Molière's Charakter-Komödien**

Der Misanthrop

**Molière**

**Hildburghausen, 1865**

Auftritt VII

[urn:nbn:de:bsz:31-88849](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-88849)

### Siebenter Auftritt.

Die Vorigen. Ein Wächter des Marschallamts.

Alceſt.

Was gibt es, was beliebt?

Der Wächter.

Mein Herr, ich habe nur zwei Worte vorzutragen.

Alceſt.

Sie mögen nur ganz laut, was Ihr Begehren, sagen.

Der Wächter.

Das Marschallamt, mein Herr, bei dem ich Wächter bin, ruft unverzüglich Sie vor seine Schranken hin.

Alceſt.

Wie, mich, mein Herr?

Der Wächter.

Sie selbst.

Alceſt.

So frag' ich Sie, warum?

Philint.

Die Sach' ist's mit Dront, so lächerlich wie dumm.

Celimene.

Wie?

Philint.

Ja, es sind die Herrn in heft'gen Streit gekommen  
Um Verse, die Alceſt nicht günstig aufgenommen;  
Man unterdrückte gern die Sache im Entstehn.

Alceſt.

Ich weichen, feige sein? wie? nie wird das geschehn.

Philint.

Sie wurden hin citirt, Sie müssen dort erscheinen.<sup>11)</sup>

Alceſt.

In welcher Weiſe denn hofft man uns zu vereinen?  
 Der Urtheilsſpruch der Herrn, kann der mich jemals binden,  
 Das Lied, um das der Streit entſtanden, hübsch zu finden?  
 Was einmal ich geſagt, das widerruf' ich nie,  
 Denn es iſt herzlich ſchlecht —

Philint.

Nur ſachte, bitt' ich Sie.

Alceſt.

Ich geh' davon nicht ab, grundſchlecht iſt das Gedicht.

Philint.

Nur etwas Mäßigung, ſein Sie ſo ſchroff doch nicht.  
 Auf, kommen Sie!

Alceſt.

Ich geh', nichts aber kann mich zwingen  
 Zum Widerruf —

Philint.

Nur hin, nur hin vor allen Dingen!

Alceſt.

Der König müßte denn ausdrücklich mir befehlen<sup>12)</sup>  
 Die Billigung des Lieds, um das wir hier uns quälen,  
 Sonſt nenn' ich's ſchlecht, zum Teufel ja, und bleib' dabei,  
 Daß, wer das Zeug gemacht, des Hängens würdig ſei.  
 Beim Himmel, meine Herrn, es kam mir nicht in Sinn,  
 Daß ich ſo ſpaßhaft ſei. —

Philint.

So gehn Sie doch nur hin,  
 Wohin Sie müſſen.

Alceſt.

Wohl, Madam, ich komm' von dort  
 Zur Löſung unfres Streits zurück an dieſen Ort.